

Nikolàj Semënovič Leskòv (1831-1895)

- nobiltà, ma non agiata
- provinciale: Orël, la campagna, Kiev (ucr.: Kyiv)
—> Pietroburgo
- provenienza sociale mista:

madre di famiglia nobile impoverita

padre da famiglia clericale, ma —>
servizio statale (raggiunge rango di nobile
ereditario) (*raznočìnec*)

(a destra: Il museo di Leskov a Orël,
ahimè non è la sua casa)



da 1849 a Kyiv

- tribunale criminale, reclutamento militare, corsi universitari
- promozione nel 1853 al 14o rango
- impara polacco, ucraino
- conosce fedeli diversi

1857-1860 lavora per lo zio inglese

- gira la Russia
- scrive resoconti sulla vita dei contadini e di altri ceti, su questioni economiche
- comincia a pubblicarsi nel 1860
- 1861 trasferimento a Pietroburgo

Foto della madre di Leskov (la prima di sinistra)
con le sue due sorelle
(quella a destra è sposata con un inglese)
e il fratello, dottor S. P. Al'fer'ev





Leskov nel 1860

L'opera di Leskov

- diversi generi, specialmente generi brevi (povesti, racconti)
- talento per i registri diversi della lingua parlata
 - l'uso dello “skaz”

skaz (da *skazat'*, dire)

tecnica di narrazione letteraria che dà al testo scritto un'impronta verbale e subletteraria (normalmente si tratta di testi raccontati in prima persona con un tono colloquiale)

Мои последние произведения о русском обществе весьма жестоки. [...] Эти вещи не нравятся публике за цинизм и прямоту. Да я и не хочу нравиться публике. Пусть она хоть давится моими рассказами, да читает. Я знаю, чем понравиться ей, но я не хочу нравиться. Я хочу бичевать её и мучить.

Leskov negli anni '80



La figura di Lady Macbeth

“Out, damned spot!”





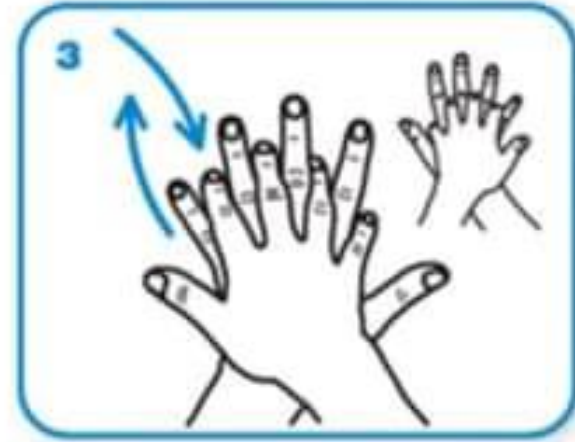
out, damned spot!



Out, I say!



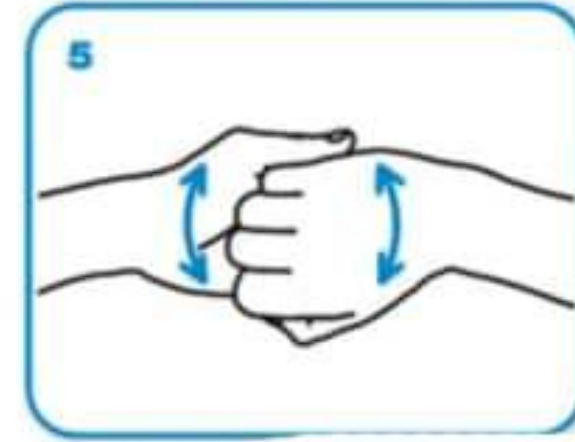
One, two. Why, then,



'tis time to do 't.



Hell is murky!—



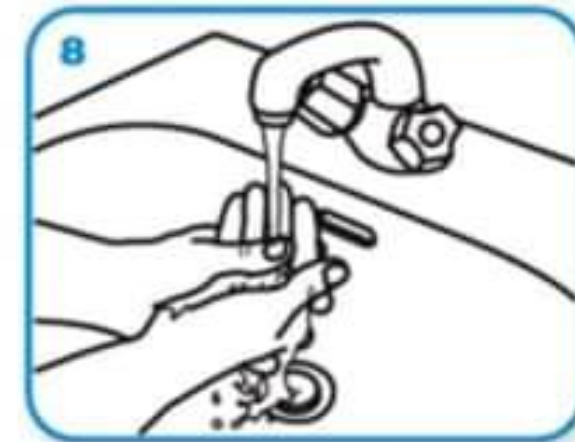
Fie, my lord, fie!



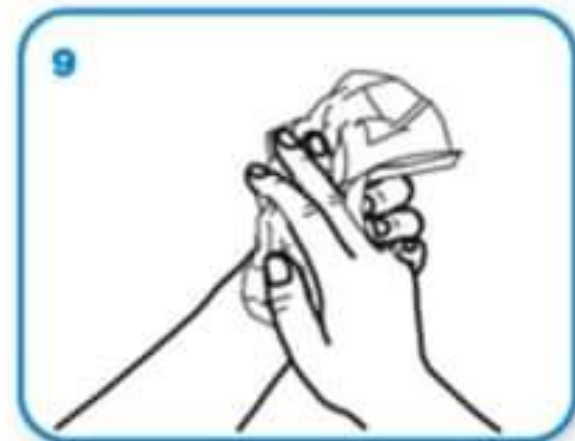
A soldier, and afeard?



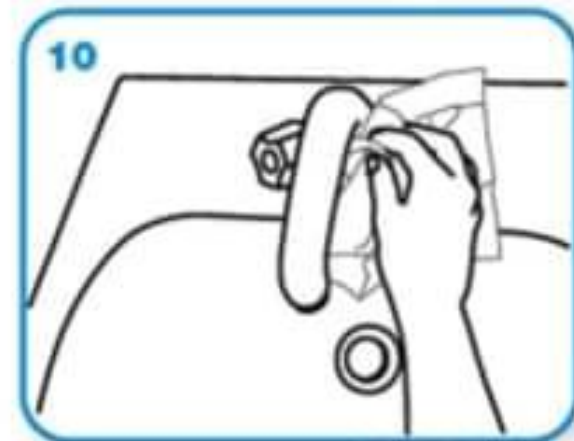
**What need we fear
who knows it,**



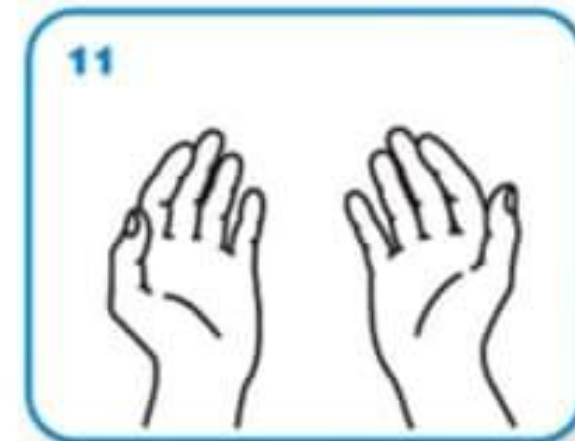
**when none can call
our power to account?**



**Yet who would have
thought**



the old man



**to have had so
much blood in him.**

O spiriti
che v'associate ai pensieri di morte,
venite, **snaturate in me il mio sesso,**
e colmatemi fino a traboccare
dalla più disumana crudeltà.
Fatemi denso il sangue;
sbarratemi ogni accesso alla pietà,
e che nessuna visita
di contriti e pietosi sentimenti
venga a scrollare il mio pietoso intento
e a frapporre un sol attimo di tregua
tra esso e l'atto che dovrà eseguirlo.
Accostatevi ai miei seni di donna,
datemi fiele al posto del mio latte [...]

~~~

**Ho allattato, e conosco la dolcezza**  
**d'amare il bimbo che ti succhia il seno;**  
e tuttavia, mentre egli avesse fiso  
sul mio viso il faccino sorridente,  
**avrei strappato a forza il mio capezzolo**  
**dalle sue nude tenere gengive,**  
**e gli avrei fatto schizzare il cervello,**  
se mai ne avessi fatto giuramento,  
come tu m'hai giurato di far questo.

~~~

Ma non mi fido della tua natura:
troppo latte d'umana tenerezza
ci scorre, perché tu sappia seguire
la via più breve.



Adelaide Ristori come Lady Macbeth



Velimìr Chlèbnikov (1921)

Леди долго руки мыла,
Леди крепко руки тёрла.
Эта леди не забыла
Окровавленного горла.

Леди, леди! Вы как птица
Бьётесь на бессонном ложе.
Триста лет уж вам не спится —
Мне лет шесть не спится тоже.

A lungo Lady lavava le mani,
Forte Lady le mani strofinava,
Questa lady non dimenticò
La gola insanguinata.

Lady, lady! Come un uccello
Vi battete sul talamo insonne.
Già da trecento anni non riuscite a chiudere occhio —
Io da circa sei non riesco neanche.



Dmitrij Šostakovič (1906-1975)

**“Lady Macbeth del distretto
di Mcensk” (1934)**



Josif Stalin

(al potere dal circa 1927 al 1953)



la prima moscovita (1934)

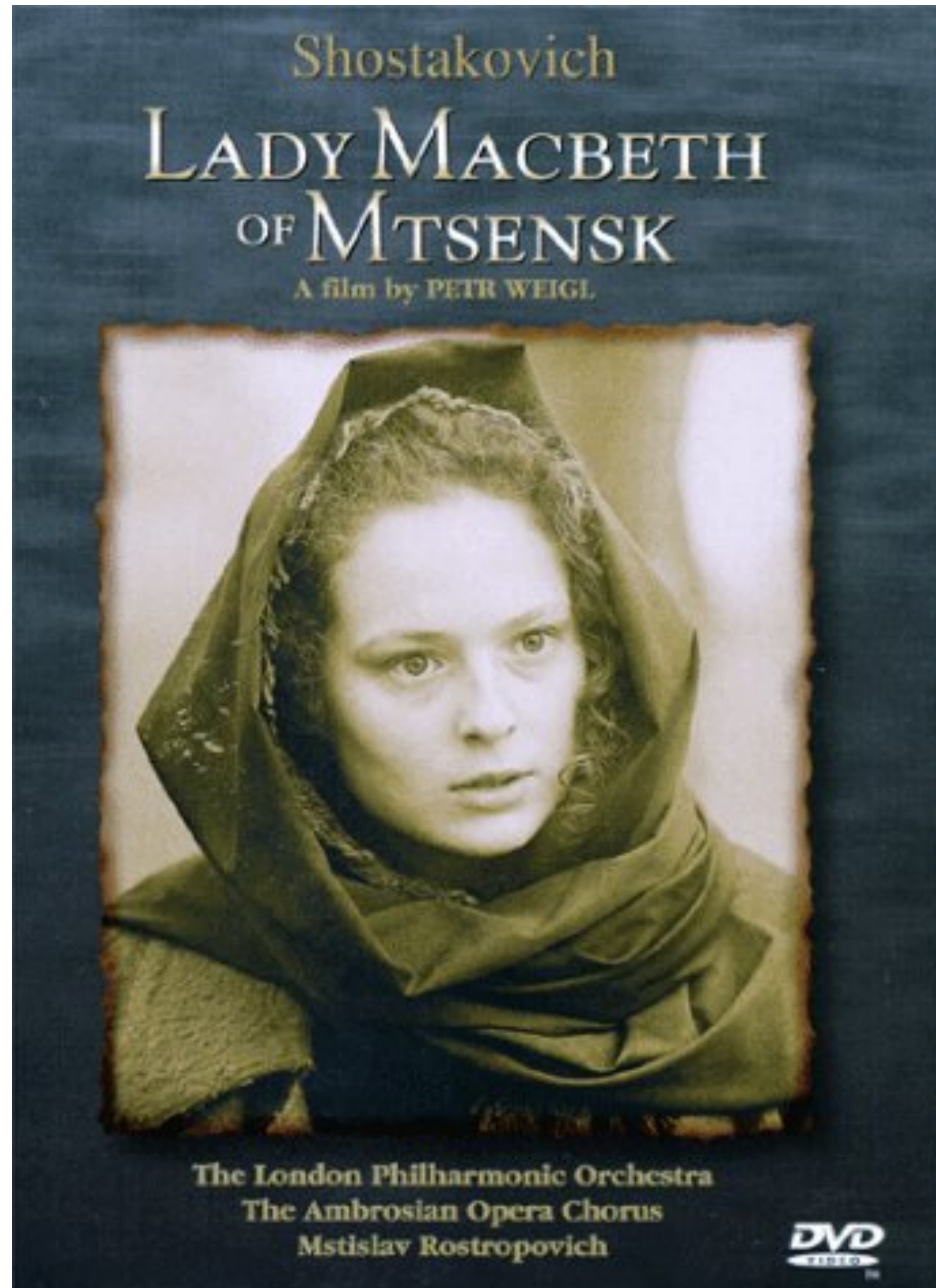
**Michail Šapiro,
“Katerina Izmajlova”
(1966)
con Galina Višnevskaja**

**[https://
www.youtube.com/
watch?
v=7A6K2BeCMz0](https://www.youtube.com/watch?v=7A6K2BeCMz0)**



Mstislav Rostropovič e
Galina Višnevskaja
nel 1964





**Peter Weigl,
“Lady Macbeth del
distretto di Mcensk”
(1992)**

**[https://
www.youtube.com/
watch?
v=kqxTOrKnIUY&t=934s](https://www.youtube.com/watch?v=kqxTOrKnIUY&t=934s)**

**Andrzej Wajda, “Lady
Macbeth siberiana”
(Sibirska Ledi
Magbet) (1962)**

**[https://my.mail.ru/
mail/cyrella/video/
5645/7838.html](https://my.mail.ru/mail/cyrella/video/5645/7838.html)**





William Oldroyd, “Lady Macbeth” (2016)

<https://www.youtube.com/watch?v=2Z0N8ULhuUA>

fine

~